

Rapport épreuve orale Espagnol LV1

Rappel des modalités d'examen

Durée de l'épreuve : 20 minutes de préparation et 20 minutes de restitution pour les LVI PT. Enregistrement de 3 minutes (texte de 400 mots). Déroulement de l'épreuve : résumé de l'enregistrement, commentaire et entretien avec l'examineur.

Préparation du sujet :

Les thèmes des articles de presse sont liés à l'actualité de l'Espagne ou de l'Amérique Latine, mais les textes proposés traitent aussi d'autres thématiques telles que l'écologie, les questions de genre ou encore les nouvelles technologies. Lors de l'entretien, le candidat peut être invité à développer sa réflexion sur les questions soulevées dans le texte, mais il peut aussi être amené à s'exprimer sur son avenir professionnel ou sur sa vie quotidienne.

Compréhension des documents :

Cette année, la compréhension des documents soumis aux candidats est pour la plupart très satisfaisante et ils font preuve d'une bonne réflexion et de bonnes capacités pour analyser et présenter clairement leurs arguments.

En ce qui concerne le monde hispanophone dans son ensemble, les connaissances des candidats sont également pour la plupart très satisfaisantes. Cela a été un plaisir d'échanger avec des candidats au fait de la culture hispanique et hispano-américaine.

Cependant quelques candidats éprouvent encore des difficultés pour structurer leur réflexion et l'exposer de façon claire et synthétique.

Le niveau de langue :

Cette année, les candidats ont montré un bon niveau de langue. La plupart sont bilingues d'origine espagnole ou latino-américaine. D'autres sans être d'origine hispanique ont fait preuve d'un très bon niveau de langue.

Toutefois un petit nombre de candidats ne maîtrisent pas suffisamment l'espagnol pour atteindre le niveau propre à la LV1.

Syntaxe :

Les candidats de LV1 maîtrisent en général mieux la syntaxe et font preuve d'une richesse linguistique accrue (emploi du subjonctif, concordance des temps, etc.).

Lexique :

Les candidats qui ont choisi l'espagnol comme première langue ont souvent un bagage lexical riche. Nous avons été agréablement surpris par la qualité de langue et l'aisance de candidats bilingues ou presque.

Phonologie :

S'agissant avant tout d'une épreuve orale, un soin particulier doit être apporté à la prosodie de l'espagnol (articulation, intonation, accentuation, etc.).

L'entretien :

Il est évident que les candidats, habitués aux rigueurs de la préparation des concours exigeants, font de leur mieux pour communiquer et interagir avec les membres du jury, mais les lacunes de certains les empêchent parfois d'obtenir un résultat satisfaisant.

C'est lors de l'entretien avec l'examineur que le niveau réel du candidat est le plus tangible. Le candidat ne doit donc pas se relâcher après avoir achevé son exposé. Un entraînement régulier à la conversation spontanée est souhaitable.

Commentaire général et recommandations :

Le jury rappelle aux candidats que le commentaire ne se résume pas à un simple exposé d'opinions personnelles. Il doit être assorti d'une réflexion approfondie, structurée et solidement argumentée.

Il est nécessaire de rappeler qu'il est vivement déconseillé de passer par le français pendant la totalité de l'épreuve. Cela est sanctionné par le jury.

L'expérience montre que cette épreuve orale ne s'improvise pas. Une préparation régulière et soutenue est donc requise. Les bases grammaticales doivent être impérativement revues. Les problématiques du monde contemporain doivent être connues et a fortiori celles se rapportant aux mondes hispanophones. La fréquentation assidue de la presse en espagnol, mais aussi d'autres supports (chansons, livres, blogs, etc.), est donc vivement conseillée.

Finalement, nous tenons à remercier les candidats pour leur attitude toujours respectueuse vis-à-vis du jury.

Rapport épreuve orale Espagnol LVFacultative

Rappel des modalités d'examen

La plupart des candidats aux concours de l'année 2025 ont passé l'épreuve d'espagnol comme option (Langue vivante Facultative).

Durée de l'épreuve : 15 minutes de préparation et 15 minutes de restitution.

Déroulement de l'épreuve : choix et lecture d'un texte de 300 mots, résumé, commentaire et entretien avec l'examineur.

Préparation du sujet :

Les articles de presse traitent de l'actualité du monde hispanophone mais aussi d'autres sujets comme l'écologie, les questions de genre et les nouvelles technologies.

Lors de l'entretien, le candidat est invité à développer une réflexion structurée à partir du texte proposé à l'étude. Il peut aussi être amené à parler de son projet professionnel ou de sa vie quotidienne.

Compréhension et commentaire des documents :

Cette année, la compréhension des documents soumis aux candidats est en général acquise, notamment sur des sujets comme l'écologie ou les nouvelles technologies. En revanche, d'autres thématiques plus complexes, liées aux défis géopolitiques, sociétales ou économiques auxquels sont confrontées les sociétés hispaniques, ne sont souvent comprises que de manière très partielle.

Cela a une incidence sur le commentaire : les candidats maîtrisent assez bien les questions liées à l'écologie et aux nouvelles technologies amplement traitées au lycée et en classe préparatoire. En revanche les connaissances relatives au monde hispanophone sont bien souvent très limitées voire inexistantes.

Les exemples donnés par les candidats sont souvent redondants et parfois hors sujet par rapport à la thématique du texte proposé à l'étude (le train maya, la politique environnementale au Costa Rica, etc.).

Nous tenons à rappeler que maîtriser une langue, c'est aussi connaître la culture dans laquelle elle s'insère. Le jury attend par conséquent des candidats un minimum de connaissances socio-culturelles relatives aux sociétés espagnoles et latino-américaines.

Cependant, comme les années précédentes, le jury a été agréablement surpris par un certain nombre de candidats qui ont pu présenter leur travail et échanger avec les examinateurs de façon brillante.

Le niveau de langue :

Le niveau des candidats est hétérogène. Certains ont des lacunes importantes car ils n'ont pas suivi de cours d'espagnol depuis la fin de l'enseignement secondaire.

La différence de niveau est considérable. On a de plus en plus d'écart entre les notes les plus basses et les notes les plus élevées. Dans certains cas, les lacunes accumulées au fil des années ne permettent pas une restitution correcte des documents proposés et entravent l'échange avec les examinateurs.

Certains candidats éprouvent ainsi de réelles difficultés pour structurer leur réflexion et pour l'exposer de façon claire et synthétique

Syntaxe :

Du point de vue de la maîtrise de la langue, **d'importantes erreurs de grammaire ont été constatées**. En ce qui concerne la morphologie verbale, le jury note, entre autres : une méconnaissance des formes irrégulières du présent de l'indicatif, une méconnaissance ou une confusion des formes verbales des temps du passé, un mode subjonctif – souvent ignoré des candidats notamment dans des tournures classiques (como si/si + imparfait du subjonctif) ou utilisé à la place de l'indicatif, une confusion entre ser et estar, entre les formes du futur et le conditionnel, mais encore entre le participe passé et le gérondif.

On observe aussi une confusion récurrente des personnes (usage de la troisième personne à la place de la première personne et inversement). Certaines prépositions (comme por ou para) ne sont pas correctement maîtrisées ; c'est aussi le cas avec certains verbes (par exemple : ir a, pensar en, soñar con, inspirarse en, etc.).

Certains candidats ne savent pas conjuguer les verbes au présent de l'indicatif. On note, par exemple, des terminaisons systématiques en -e (« yo come », "ellos habla »).

De nombreux candidats méconnaissent le genre des substantifs et/ou omettent de faire l'accord engendré et en nombre. Cela dénote le plus souvent une mauvaise gestion du stress, mais aussi parfois de réelles lacunes en ce qui concerne la non-prise en compte de certains cas particuliers que des candidats bien préparés ne sauraient ignorer (el problema, el planeta, el periodista, el tema, el agua, etc.).

Quant à l'apocope de certains adjectifs antéposés et à l'enclise des pronoms COD COI ou réfléchis, ce sont là bien souvent des constructions que les candidats ne maîtrisent pas ou mal.

Lexique :

Le jury est unanime pour souligner **l'indigence du lexique de nombreux candidats** (répétition de certains mots et de tournures idiomatiques « passe-partout ») et l'usage récurrent de gallicismes (tels que « población », "aumentación », « profiter », « proponer », « gobiernamiento » ou encore « parragrafo ») ou d'anglicismes (avec là encore des mots inexistants tels que « proteger », « el facto » et « subjecto »). Le jury fait également état de confusions sémantiques qui sont censées être résolues à ce niveau d'étude (haber/tener, creer/crear pour ne citer que deux exemples). Par ailleurs un nombre croissant d'étudiants utilisent des néologismes qui rendent parfois incompréhensible leur propos.

Enfin, trop peu de candidats font usage de connecteurs logiques qui leurs permettraient pourtant de structurer efficacement leurs propos.

Phonologie :

S'agissant avant tout d'une épreuve orale, un soin particulier doit être apporté à la prosodie de l'espagnol (articulation, intonation, accentuation, etc.).

La prononciation est parfois très francisée ou peu conforme aux traits phonologiques de l'espagnol : c'est le cas de la réalisation du phonème fricatif vélaire sonore présent dans le mot « jardín » ou « naranja », ou encore de celles des phonèmes vibrants, simple ou multiple, présents dans les mots « perro » et pero ». Il est utile de rappeler que la fricative alvéolaire sonore (qui correspond à notre « z » français) n'existe pas en espagnol. Malgré tout le propos reste en général compréhensible.

Le “s” du pluriel est souvent absent.

Le rythme et la fluidité sont aussi des critères à considérer lors de la prestation orale et de l'entretien. Le jury note à ce sujet de fortes disparités entre les candidats : certains demeurent très hésitants par souci de trop bien faire, alors que d'autres ont un discours très fluide bien que très imparfait.

L'entretien :

Il est évident que les candidats, habitués aux rigueurs de la préparation des concours exigeants, font de leur mieux pour communiquer et interagir avec les membres du jury, mais les lacunes de certains les empêchent parfois d'obtenir un résultat satisfaisant. On trouve des candidats qui peuvent échanger mais avec des propos presque inintelligibles. Ils comprennent bien, mais leur discours est très francisé. Ce qui est gênant, car ils ont l'air d'avoir l'impression de bien parler.

C'est lors de l'entretien avec l'examineur – qui suppose une capacité à improviser – que le niveau réel du candidat est le plus tangible. Le candidat ne doit pas se relâcher après avoir achevé son exposé. Un entraînement régulier à la conversation spontanée est souhaitable bien qu'étant parfois difficile à mettre en œuvre.

Commentaire général et recommandations :

Le jury rappelle aux candidats que le commentaire ne se résume pas à un simple exposé d'opinions personnelles. Il doit être assorti d'une réflexion personnelle approfondie, structurée et solidement argumentée.

Le jury rappelle que le recours au français est proscrit pendant la totalité de l'épreuve et qu'il est évidemment sanctionné.

Le jury observe encore des candidats qui discourent parfois dans un espagnol presque incompréhensible tout en faisant montre d'une assurance qui contraste évidemment avec leurs lacunes.

Enfin les membres du jury tiennent à souligner le fait que cette épreuve orale ne s'improvise pas. Une préparation régulière et soutenue est requise. Les bases grammaticales doivent être impérativement revues. Les problématiques du monde contemporain doivent être connues et a fortiori celles se rapportant aux mondes hispanophones. La fréquentation assidue de la presse en espagnol et de supports (chansons, livres, blogs, etc.) est donc vivement conseillée.

Par ailleurs nous tenons à souligner, et nous les en remercions, l'attitude respectueuse dont font preuve les candidats vis-à-vis du jury